

# Zufit Simon

„Es ist typisch für meine Arbeit, dass der künstlerische Prozess fortlaufend ist, dass die Performance sich von einer Aufführung zur nächsten weiterentwickelt und ein Eigenleben führt – mit scharf konturierten Bewegungen, Intensität und einem trockenen Humor. Ich möchte mich selbst und das Publikum immer wieder herausfordern.“ (Zufit Simon)

*“Typical for my work is that the artistic process is never ending: the performance continues to develop from one performance to another, acquiring a life of its own through sharply contoured movements, intensity and a dry sense of humour. I try to challenge myself and the audience.” (Zufit Simon)*



Zufit Simon hasst es, Emotionen zur Schau zu stellen – sie versprechen zu leichte Beute. So krönte die scheinbar wertungsfreie Darbietung stets das schöne, ausdruckslose Gesicht einer Oberschwester beim Puls messen. Es entfällt das harmonische Mitschwingen mit der Bühnenfigur, das schnelle Wiedererkennen, der bewusstlose Genuss; Zufit Simon baut uns keine einfache psychologische Brücke. Auch ihr Humor ist eher spröde. Weder Gesten noch Requisiten bedienen den Zeitgeist. Aber Simons mimische Abstinenz war nie gleich Ausdruckslosigkeit. Im Gegenteil: Indem die Tänzerin die Emotion aus ihren Gesichtszügen verbannete, irritierte sie den Zuschauerblick. Wo wir gewohnt sind, Bedeutung abzulesen, ließ sie eine Leerstelle. Und lenkte den sinnsuchenden Blick auf das Schauspiel der reinen Motion, gesättigt, wie dann sichtbar wird, mit all den gleichen Projektionen. So konnten wir bei Zufit Simon den Körper neu lesen lernen. Mit der Trilogie *NEVER THE LESS* (2013), *all about nothing* und *piece of something* (beide 2014) bringt sie ihre Wahrnehmungsumschulung zum traditionellen Instrument Mimik zurück: Sie lacht, weint, schüttelt sich vor Wut wie vor Freude. Verzweiflung löst Erschöpfung ab, wird urplötzlich zum Lachkrampf bis wieder die Tränen fließen. Wer Simon im Wechselbad der Gefühle sieht, traut seinen Augen nicht mehr. Hier entfaltet sich die Macht ihrer Kunst neu. Noch während sie uns plötzlich richtig amüsiert, lehrt sie uns doch, genauer hinzusehen. Katja Werner

*Zufit Simon hates to showcase emotions – the public so easily falls prey to them. So her seemingly impartial performance is invariably crowned by the beautiful, expressionless face of a senior nurse measuring someone’s pulse. Cancelling, of course, any harmonic resonance with the stage character, any fast recognition, or unconscious enjoyment on our part; Zufit Simon builds us no simple psychological bridge. Her humour is rather brittle, too. And neither gesture nor props serve the zeitgeist. But Simon’s mimic abstinence never equalled inexpressiveness. On the contrary, by banishing emotion from her countenance, the dancer unsettled the spectators’ gaze. Where we are accustomed to read meaning, she left a blank. And thus redirected our searching eyes to look at the spectacle of pure motion – which is then revealed to be saturated with all those same projections. Such is*

*the artist’s gift to us that we might re-learn to read the body in her movements. With the trilogy NEVER THE LESS (2013), all about nothing and piece of something (both 2014) she refocuses her efforts at retraining our perception on the traditional instrument of facial expression: she laughs, cries, and shakes with anger as with joy. Despair supersedes exhaustion, suddenly turns into a laughing fit till the tears flow again. Seeing Simon on this rollercoaster of emotions, you can hardly trust your eyes. Here once more the power of her art unfolds. Even as she entertains us, she is teaching us to look more closely.*

Katja Werner

## Biografie / Biography

Die Performerin und Choreografin Zufit Simon, in Israel geboren, studierte zeitgenössischen Tanz an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main. Sie gewann 2005 mit *fleischlos* den 3. Preis der euro-scene Leipzig für das beste deutsche Tanzsolo und den 3. Preis beim Internationalen Choreografenwettbewerb in Hannover für *Meine Mischpuche*. Ihre Arbeit wurde auf nationalen und internationalen Festivals gezeigt, bspw. in Italien, Tansania, Österreich, Tschechien, Polen, Russland und Frankreich. Zur Tanzplattform Deutschland wurde sie 2012 mit *Wild Thing* eingeladen und 2014 mit *I LIKE TO MOVE IT*. Im Oktober 2015 eröffnete sie gemeinsam mit dem Regisseur Moritz Schönecker und der Produktion *Die Zofen* die Spielzeit am Theaterhaus Jena.

*The performer and choreographer Zufit Simon was born in Israel and studied Contemporary Dance at the University for Music and Performing Arts Frankfurt on the Main. In 2005, she won the 3rd prize of the euro-scene Leipzig for the best German dance solo with fleischlos and the 3rd prize of the International Choreographers’ Competition in Hanover for Meine Mischpuche. Her work has been shown at national and international festivals, for example in Italy, Tanzania, Austria, the Czech Republic, Poland, Russia and France. She was invited to the German Dance Platform in 2012 with Wild Thing and in 2014 with I LIKE TO MOVE IT. In October 2015, she opened the Theaterhaus Jena’s season with director Moritz Schönecker and the production Die Zofen.*

## Produktionen seit 2014 / Productions since 2014

all about nothing (2014)  
NEVER THE LESS (2014)  
GONE (2015)  
Swanecase (2016)  
un-emotional (2016)

[www.artblau.de/Simon.html](http://www.artblau.de/Simon.html)